



## GEMEINDERAT HOCHKIRCH 2023

### Top                      Beratungsgegenstand / Bemerkungen

#### 3. Beratung und Beschluss zum Antrag der Gemeinderäte Mittasch, Seifert, Walther und Hörnig über die Sanierung und Wiederinbetriebnahme der Sauna Hochkirch

---

---

##### Sachdarstellung / öffentliche Sitzung

Die Gemeinderäte Mittasch, Seifert, Walther und Hörnig stellten am 02.02.2023 per Email folgenden Antrag:

*Die Sauna ist z.Z. stillgelegt, aber vorhanden. Es wird beantragt, die Sauna in Hochkirch wieder in Betrieb zu nehmen. Außerdem sollte eine kostengünstige Aufwertung und eine Bewerbung der Sauna in Eigenregie erfolgen. Die Gebühren sollten nach dieser Renovierungsmaßnahme angemessen angepasst werden.*

##### *Begründung:*

*Der Betrieb der Sauna war ein Angebot zur Gesundheitsvorsorge für die Bürger der Gemeinde Hochkirch und darüber hinaus. Durch die Schließung der „Körse-Therme“ in Kirschau wurde die öffentliche Saunalandschaft weiter ausgedünnt. Dadurch ist ein erhöhter regionaler Bedarf für eine Sauna in Hochkirch zu erwarten. Als Zeitraum für die Renovierung wird der Sommer 2023 vorgeschlagen.*

*Es wird eine namentliche Abstimmung beantragt.*

##### Stellungnahme der Gemeindeverwaltung Hochkirch

Nach Rücksprache mit dem Rechts- und Kommunalamt des Landratsamtes Bautzen kann dieser Antrag nur als Arbeitsauftrag gewertet werden, um weitere Schritte zu planen und weitere Informationen einzuholen. Welche Kosten sind für die Sanierung zu erwarten? Werden technische Planungen benötigt? Wer kümmert sich um die Unterhaltung, die Kassierung und Reinigung?

Das Gesundheitsamt Bautzen hat darauf hingewiesen, dass eine reine malerische Sanierung nicht ausreicht. Es müssen mehrere Duschkmöglichkeiten, verschiedene Umkleidemöglichkeiten, ein Fußwärmebecken, ein Ruheraum etc. nach der derzeit gültigen Anforderung geschaffen werden, damit eine Inbetriebnahme wieder möglich ist. Der vorgeschlagene Zeitplan ist aus derzeitiger Sicht nicht haltbar, da eine Sanierung erst nach Genehmigung des Haushaltsplanes möglich ist. Mit dieser kann frühestens im Juli/August 2023 gerechnet werden.

*In der Sitzung wird den Antragstellern die Möglichkeit eingeräumt ihren Antrag zu begründen.*

*Die Gemeindeverwaltung empfiehlt den Antrag abzulehnen*

##### Anlage

Antrag vom 02.02.2023

Email vom 02.02.2023

---

## B e s c h l u s s v o r l a g e

---

zur Beratung / Entscheidung für den **06.04.2023**

*Der Gemeinderat Hochkirch stimmt einer namentlichen Abstimmung zu.*

Abstimmung:

..... Ja-Stimmen      ..... Gegenstimmen      ..... Enthaltungen

*Der Gemeinderat Hochkirch beschließt den Antrag über die Sanierung und Wiederinbetriebnahme der Sauna Hochkirch zuzustimmen.*

Datum: 02.02.2023

Einreicher:

GR Mittasch  
GR Seifert  
GR Walther  
GR Hörnig

Abstimmung:

..... Ja-Stimmen      ..... Gegenstimmen      ..... Enthaltungen      ..... Befangenheit

Sehr geehrter Herr Bürgermeister,

Vorwort:

In den letzten Sitzungen wurde von Ihnen und der Kämmerin auf den guten Kassenstand und damit auf die sehr gute Liquidität der Verwaltung hingewiesen.  
(liquide Mittel ca. 1-1,4 Mio. €)

Antrag:

Die Sauna ist z.Z. stillgelegt, aber vorhanden. Es wird beantragt, die Sauna in Hochkirch wieder in Betrieb zu nehmen. Außerdem sollte eine kostengünstige Aufwertung und eine Bewerbung der Sauna in Eigenregie erfolgen. Die Gebühren sollten nach dieser Renovierungsmaßnahme angemessen angepasst werden.

Begründung:

Der Betrieb der Sauna war ein Angebot zur Gesundheitsvorsorge für die Bürger der Gemeinde Hochkirch und darüber hinaus. Durch die Schließung der „Körse-Therme“ in Kirschau wurde die öffentliche Saunalandschaft weiter ausgedünnt. Dadurch ist ein erhöhter regionaler Bedarf für eine Sauna in Hochkirch zu erwarten.  
Als Zeitraum für die Renovierung wird der Sommer 2023 vorgeschlagen.

parteilos:     Liste AFD:     Torsten Mittasch, Christian Seifert und Stefan Walther  
parteilos:                     Robert Hörnig

Es wird eine namentliche Abstimmung beantragt.

Hochkirch, den 02.02.2023

## Frau Bäns Gem. Hochkirch

---

**Von:** BM Thomas Meltke <gemeinde.hochkirch@kin-sachsen.de>  
**Gesendet:** Montag, 6. Februar 2023 09:32  
**An:** Bäns, Jenny  
**Betreff:** WG: 5 Anträge für die nächste Sitzung und zum Haushaltsplan  
**Anlagen:** 20230202Abwassergeb1.pdf; 20230202EZusch.pdf; 20230202Sauna.pdf; 20230202Strassengeb.pdf; 20230202TarifgEG.pdf

**Kennzeichnung:** Zur Nachverfolgung  
**Kennzeichnungsstatus:** Erledigt

Mit freundlichen Grüßen  
Thomas Meltke  
Bürgermeister

Gemeindeverwaltung Hochkirch  
Karl-Marx-Straße 16-17  
02627 Hochkirch

Tel. 035939 855 40  
Fax 035939 855 55

Mail: buergermeister@hochkirch.de  
Web: www.hochkirch.de

-----Ursprüngliche Nachricht-----

**Von:** Torsten Mittasch <t.mittasch@posteo.de>  
**Gesendet:** Donnerstag, 2. Februar 2023 19:17  
**An:** buergermeister@hochkirch.de; Zimmermann@hochkirch.de; gemeinde@hochkirch.de  
**Betreff:** 5 Anträge für die nächste Sitzung und zum Haushaltsplan

Sehr geehrter Herr Bürgermeister,

in den fünf Anlagen befinden sich fünf Anträge.  
Wir bitten Sie, diese in der nächsten öffentlichen Sitzung mit aufzunehmen.  
Über eine Rückmeldung / Eingangsbestätigung wären wir sehr dankbar.  
Ist es Ihnen möglich, mir eine kurze Begründung, für die Nichtveröffentlichung, des am 24.01.2023 eingereichten Artikels, zum Thema "Kegelbahn / Begegnungszentrum-Rodewitz", im Gemeindeteil der "Hochkircher Nachrichten", zukommen zu lassen?  
Vielen Dank im voraus.

Mit besten Grüßen

Torsten Mittasch